

Nils Kettilsson och Kristina Jonsdotter ger sin tjänare Olof Lammfot 12 öresland jord med bland annat kvarn och kvarnströmmar i Vallby i Rimbo socken i Sjuhundra härad med full äganderätt. Avlider Olof barnlös återgår egendomen till Nils och Kristins arvingar, men om Olof får barn blir egendomen deras arv. Utfärdarna ger häradshövdingen och länsmannen i samma härad fullmakt att till Olof eller dennes ombud ge fasta på egendomen enligt landslagen.

Utfärdarna beseglar tillsammans med Nils Petersson i Länna.

Orig. på perg. (26,7 x 11,4 cm, uppveck 2,4 cm, 12 rader), Säfstaholmssamlingen, Sv. Riksarkivet. SDHK nr 11322.

Tryckt: Handlingar rörande Skandinaviens historia 36 (1855), bih. s. 7.

Förtecknat i Tre rosors godsarkiv 1561, tryckt i Västergötlands Fornminnesförenings tidskrift II:8–9 (1908), s. 150.

Om Nils Kettilsson (Vasa) och hans hustru Kristina Jonsdotter (Rickebyätten) se H. Gillingstam, Återna Oxenstierna och Vasa, s. 158 ff. (detta brev s. 169, not 280).

Om Olof Lammfot, som levde ännu i början på 1400-talet då han sålde flera gårdar till Tord Rörriksson Bonde, se Västergötlands Fornminnesförenings tidskrift II:8–9 (1908), s. 152 och 170.

Angående Vallby se DMS, Uppland 1:5, s. 149.

Om länsmansämbetet (i Uppland) se KL X: *Lensmann*, sp. 509 ff., särskilt sp. 511–512.

Alla the thettæ breff høra ellan^a se helsom wi Niclæs Kættilsson · ok Cristin Jonsdotter kerlika · medh warom Herræ · Wj gørum thet allom mannom kunnukth · swa them som eptirkoma som them^b ther nu^b æra · thet wi hafwm gifwit varom hullom ok tronum thiænæra Olaffwe Lambæfote tolff øris land jordh · j Valby j Ringbohereth sokn · j Syhundære liggjande medh allom thes godzins tillaghom · som thy hafæ aff aldir tilhørt · swasom æræ hws ok iordh · quern · ok quernæstrømæ · akir ok eng · skogh ok fiskewatn · jngom thes godzins tillaghum vndantaghnom til æwerdhelikæ egho · tho swa medh skiælum · at kan han barnløs dø · tha skal thet fornempdæ gozit^c varom rettom arfwm atir anduardhas · er ok swa Gudz^d vili at han barn eptir sik hafwir · tha skal thet godzit vara hans barna eptir han · ok hafui tha vare arfwa ellan eptekomandæ · jngin makth thet godzit noghraledhis hindra ellan quæliæ · j noghrahanda matto · Jtem wi gifwm ok fulla makth · heridzhøfingjænom · ok lensmannenom j thy samu hundareno · at fastfara them fornemdæ Olafwe Lambæfote ellan hans visso vmbudhe · thet fornemdæ godzit eptir thy som landz lagh til sighiæ · j alle matto · Scriptum anno Domini M^occc^olxx^ooctauo, die dominica proxima ante festum apostolorum Symonis et Jude, sub sigillo Nicholaj Pætersson de Lenno · vna cum propriis · in testimonium et robur premissorum.^e

På baksidan: Valby j Rinbuhæradhe

Sigill: nr 1 runt av mörkgrönt vax, fragment, ursprunglig diameter ca 2,4 cm (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 634): [...]lai: [...]ls[...]; nr 2 runt av mörkgrönt vax, skadat nedtill, diameter 2,4 cm (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 758): + S' Cri[...] Jonsd; nr 3 saknas, men sigillremsan är bevarad.

^a Om formen ellan för 'eller' se DS nr 9337 not a. ^{b–b} Svårläst p.g.a. veck i pergamentet. ^c Bokstaven g ändrad från d. ^d Bokstaven g ändrad från d. ^e Härefter radutfyllande tecken.